



STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

VILNIAUS UNIVERSITETO
PROGRAMOS *ANGLŲ IR KITA UŽSIENIO KALBA*
(612Q10004)
VERTINIMO IŠVADOS

EVALUATION REPORT OF
ENGLISH AND OTHER FOREIGN LANGUAGE
(612Q10004)
STUDY PROGRAMME
AT VILNIUS UNIVERSITY

Grupės vadovas:
Team Leader:

Prof. dr. Jānis Sīlis

Grupės nariai:
Team members:

Prof. dr. Danica Škara

Prof. dr. Minna Palander-Collin

Prof. dr. Jolita Šliogerienė

Ina Rosenaitė

Lukas Jokūbas Jakubauskas

Išvados parengtos anglų kalba
Report language - English

Vilnius
2013

DUOMENYS APIE ĮVERTINTĄ PROGRAMĄ

Studijų programos pavadinimas	Anglų ir kita užsenio kalba
Valstybinis kodas	612Q10004
Studijų sritis	Humanitariniai mokslai
Studijų kryptis	Lingvistika
Studijų programos rūšis	Universitetinės studijos
Studijų pakopa	Pirmoji
Studijų forma (trukmė metais)	Nuolatinė (4)
Studijų programos apimtis kreditais	240 ECTS
Suteikiamas laipsnis ir (ar) profesinė kvalifikacija	Lingvistikos bakalauras
Studijų programos įregistravimo data	2010-07-20 Nr. 1-01-66

INFORMATION ON ASSESSED STUDY PROGRAMME

Name of the study programme	English and other foreign language
State code	612Q10004
Study area	Humanities
Study field	Linguistics
Kind of the study programme	University studies
Level of studies	First cycle
Study mode (length in years)	Full time (4)
Scope of the study programme in credits	240 ECTS
Degree and (or) professional qualifications awarded	Bachelor of Linguistics
Date of registration of the study programme	2010-07-20 Nr. 1-01-66

© Studijų kokybės vertinimo centras
The Centre for Quality Assessment in Higher Education

<...>

V. APIBENDRINAMASIS ĮVERTINIMAS

Vilniaus universiteto studijų programa *Anglų ir kita užsienio kalba* (valstybinis kodas – 612Q10004) vertinama teigiamai.

Eil. Nr.	Vertinimo sritis	Srities įvertinimas, balais*
1.	Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai	2
2.	Programos sandara	2
3.	Personalas	2
4.	Materialieji ištekliai	3
5.	Studijų eiga ir jos vertinimas	3
6.	Programos vadyba	2
	Iš viso:	14

* 1 - Nepatenkinamai (yra esminių trūkumų, kuriuos būtina pašalinti)

2 - Patenkinamai (tenkina minimalius reikalavimus, reikia tobulinti)

3 - Gerai (sistemiškai plėtojama sritis, turi savitų bruožų)

4 - Labai gerai (sritis yra išskirtinė)

IV. SANTRAUKA

Pagrindiniai teigiami kokybės aspektai:

1. Filologinio lygmens dviejų užsienio kalbų mokėjimas suteikia absolventams pranašumą darbo rinkoje, kur šie gebėjimai šiuo metu tampa vis reikalingesni, ir kartais yra vertinami geriau nei apibrėžti profesiniai įgūdžiai, kurie kitu atveju būtų lemiamas veiksnys darbo pokalbyje.
2. Į dėstytojus galima laisvai kreiptis, jie yra labai atsidavę profesiniu atžvilgiu (ypač tą pabrėžė studentai).
3. Elektroninių bibliotekos išteklių (ypač elektroninių knygų) ir duomenų bazių kokybė gera.
4. Geras lingvistikos srities lygis.
5. Dėstytojų ir studentų sąveika labai aktyvi; studentų nuomonė išklausiama.
6. Programa atitinka teisinius reikalavimus.
7. Dėstytojai aktyviai dalyvauja mainų programose ir skaito paskaitas visame pasaulyje.
8. Dėstytojai reguliariai tobulina savo didaktinius gebėjimus.

9. Auditorijų ir kabinetų įvairovė prisideda prie studijų eigos veiksmingumo; auditorijų skaičius pakankamas.
10. Katedros turi savo specializuotas bibliotekas.
11. Studentai ir darbuotojai gali naudotis nemokamu internetu.
12. Programa populiari tarp stojančiųjų.

13. Studentai turi atstovų visuose Instituto valdymo organuose; jie dalyvauja judumo programose ir įvairiuose kultūriniuose renginiuose (susijusiuose su ispanų kalba).
14. Studentų vertinimo sistema aiški ir tinkama.
15. Socialiniai partneriai aktyviai dalyvauja tobulinant programą ir teigiamai atsiliepia apie būsimą studentų konkurencingumą, ypač turizmo rinkoje.

Ekspertų grupės pastebėtos pagrindinės silpnybės:

1. Išpūstas struktūrų, kurios rūpinasi tik 220 studentų, tinklas kuria atsakomybės sričių dubliavimąsi ir tampa neaišku, kuri struktūra atsakinga už konkrečią programos priežiūros sritį.
2. Savianalizės suvestinės kokybė gana žema; tai susiję su teksto lingvistine kokybe, rašybos klaidomis – visa tai neatitinka universitetinio lygio kalbinės išraiškos reikalavimų; savianalizės suvestinės rengėjai negalvojo apie skaitytojus (trūksta išsamumo lentelėse).
3. Savianalizės suvestinėje informacija išdėstyta chaotiškai; ECTS kreditų nesuderinamumas su būsimo darbo profiliu (pvz., vertėjų atveju).
4. Ispanų kalbos dominavimas studijų programoje, kurioje anglų kalba yra pagrindinė. Antrosios užsienio kalbos statusas nėra aiškiai apibrėžtas, atsižvelgiant į Europos darbo rinkos poreikius.
5. Programos abiejų kalbų moduluose pastebimas pasikartojantis turinys.
6. Dėstytojų su atitinkamu mokslo laipsniu skaičius yra mažiau nei pusė, todėl dėstytojų kvalifikacija yra tik iš dalies tinkama; jaučiama, kad vis dar vyksta programos dėstytojų kaita.
7. Kai kurių dėstytojų pernelyg didelis darbo krūvis gali turėti neigiamos įtakos dėstytojų kokybei ir numatomų studijų rezultatų siekimui.
8. Personalo profesiniam tobulinimuisi trūksta finansinių išteklių.
9. Visi dėstytojai nepakankamai dalyvauja tiriamojoje veikloje.
10. Dėstytojai nebuvo pasirengę susitikimui su Ekspertų grupės nariais; kai kurie netgi nepasirodė susitikime.
11. Kompiuterinė įranga šiek tiek pasenusi. Demonstravimo įrangos kiekis ir kokybė nepakankama.
12. Studentai nėra tikri dėl galutinės kvalifikacijos, kuri bus suteikta jiems baigus studijas; jie gali tikėtis gauti dvigubą diplomą. Tai reiškia, kad ispanų kalbos statusas neaiškus.
13. Studentai susidarę klaidingą įspūdį, kad pabaigę studijas jie bus konkurencingi vertimų rinkoje.
14. Studentai nepakankamai supažindinami su bibliotekos galimybėmis.
15. Studentai nėra patenkinti kai kuriais „Erasmus“ mainų programos universitetais.
16. Dėstytojų tyrimų publikacijų skaičius mažėja ir jos nereguliarios.
17. Trūksta koordinavimo ir veiksmingos komunikacijos tarp programos vadovybės, katedros ir Programos komiteto.

III. REKOMENDACIJOS

1. Reikėtų vengti tam tikro atsakomybės sričių dubliavimosi tarp Instituto struktūrų.
2. Pagrindinės atsakomybės sritys turėtų būti priskirtos konkrečioms Instituto struktūroms; pagrindinė atsakomybė už vieną konkrečią sritį turėtų tekti tik vienai struktūrai.
3. Savianalizės suvestinės teksto kalbos kokybę reikėtų stipriai pagerinti, neatidumo atvejų turėtų būti išvengta; taip pat reikėtų pašalinti teksto struktūros suderinimo ir nuoseklumo trūkumus.
4. Gebėjimų lentelėje pirmiausia turi būti nurodyti bendrieji gebėjimai, o po jų – dalykiniai gebėjimai.
5. Sociolingvistika, psicholingvistika, pragmatinė lingvistika, kognityvinė lingvistika patenka į lingvistikos sritį, todėl visos turėtų būti išvardytos prie lingvistinių gebėjimų.
6. Rekomenduojama informuoti studentus, kad norint tapti vertėjais jiems reikia tolesnių specialiųjų studijų, nes 3 ECTS kreditų už „Vertimo teoriją“ ir 8 ECTS kreditų už „Vertimo praktiką“ nepakanka profesionalaus vertėjo kvalifikacijai.
7. Antrosios užsienio kalbos statusas turėtų būti apibrėžtas aiškiau, atsižvelgiant į Europos darbo rinkos poreikius. Programos tapatumas turėtų būti aiškesnis siekiant išvengti ispanų kalbos dominavimo anglų kalbos studijų programoje.
8. Studentai turėtų būti geriau informuoti apie bibliotekos galimybes ir funkcijas.
9. Reikėtų atidžiau rinktis „Erasmus“ mainų partnerius, kurie nagrinėja tas pačias temas abiejų kalbų moduluose.
10. Studentų praktikos formos turėtų labiau atitikti pagrindines jų būsimų darbų funkcijas.
11. Dėstytojų tiriamoji veikla turėtų būti skatinama ir tapti reguliaresnė.
12. Reikėtų siekti studentų ir dėstytojų skaičiaus santykio pusiausvyros, kad turint optimalų dėstytojų skaičių būtų išlaikyta gera dėstymo kokybė ir ekonomiškas.
13. Reikėtų pašalinti besikartojančias temas abiejų kalbų moduluose.
14. Reikėtų daugiau atnaujintos programinės įrangos; nešiojamųjų kompiuterių skaičių reikėtų gerokai padidinti arba paskatinti studentus atsinešti savo kompiuterius; turi būti pasirūpinta elektros lizdų skaičiumi ir bevielio interneto kokybe.

<...>
